

**NUMĂR REGISTRATURĂ**



\*96343.2023.11.16\*

**ȚĂRA GEORGE BOGDAN**

**DOSAR CANDIDATURĂ  
PENTRU FUNCȚIA DE**

**MEMBRU ÎN CONSILIUL  
FACULTĂȚII DE LITERE, ISTORIE ȘI  
TEOLOGIE**



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume **ȚĂRA GEORGE BOGDAN**

Adresă(e) [redacted]

Telefon(oane)

Mobil [redacted]

Fax(uri) -

E-mail(uri) [redacted]

Naționalitate(-tăți) [redacted]

Data nașterii [redacted]

Sex [redacted]

### Locul de muncă vizat / Domeniul ocupational

Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie,  
Catedra de limba română

### Experiența profesională

Perioada octombrie 2015 – 2023

Funcția sau postul ocupat

conferențiar, coordonator al Colectivului de limba română, membru în Consiliul Departamentului de studii românești, membru în Consiliului profesoral al Facultății de Litere, Istorie și Teologie, membru în Senatul Universității de Vest din Timișoara (februarie 2019-2020; 2020-prezent), director de studii al masteratului *Tendențe actuale în studiul limbii române*

Activități și responsabilități principale

cursuri și seminare la disciplinele: *Comunicare scrisă, Lexic romanic, Limba română: sisteme de scriere, Limba română între Orient și Occident, cultură și civilizație românească, Latinitate și romanitate*; recreditarea programului de licență Limba și literatura română – Limbă și literatură străină (engleză, franceză, germană, italiană, spaniolă) / Limbi clasice (obținută în 2015 și 2021); acreditarea programului de licență Limba și literatura română – Limbă și literatură străină (rusă, sârbă, japoneză) / Limbi clasice (obținută în 2022)

Numele și adresa angajatorului

Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie,  
Catedra de limba română, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4

Tipul activității sau sectorul de  
activitate

activitate didactică și de cercetare științifică

Perioada octombrie 2003 – septembrie 2015

Funcția sau postul ocupat

lector universitar, din noiembrie 2012 – prezent: coordonator al Colectivului de limba română, membru în Consiliul Departamentului de studii românești, membru în Consiliului profesoral al Facultății de Litere, Istorie și Teologie

Activități și responsabilități principale	cursuri și seminare la disciplinele: <i>Comunicare scrisă, Lexic romanic, Paleografie, Limba română între Orient și Occident, Cultură românească scrisă, Cultură și civilizație românească, semantică, Istoria limbii române</i>
Numele și adresa angajatorului	Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de limba română, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4
Tipul activității sau sectorul de activitate	activitate didactică și de cercetare științifică
Perioada	2015 – prezent
Funcția sau postul ocupat	co-editor al „ <i>Quaestiones romanicae</i> ”, <i>Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană, secțiunea Limba română</i>
Activități și responsabilități principale	editarea volumelor IV (2015), V (2016), VI (2017), VII (2018), VIII (2019), IX (2021), X (2022)
Numele și adresa angajatorului	Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de limba română, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4
Tipul activității sau sectorul de activitate	corectură, editare
Perioada	2013 - prezent
Funcția sau postul ocupat	director de studii al Masteratului <i>Tendințe actuale în studiul limbii române</i>
Activități și responsabilități principale	<i>Paleografie românească</i> (curs și seminar); <i>Limba română între Orient și Occident</i> (curs și seminar) / acreditarea masteratului (obținută în 2013)
Numele și adresa angajatorului	Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de limba română, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4
Tipul activității sau sectorul de activitate	activitate didactică, de cercetare științifică și administrativă
Perioada	2011 – prezent
Funcția sau postul ocupat	redactor-șef adjunct al „Analelor Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe filologice”
Activități și responsabilități principale	editarea volumelor XLIX (2011), L (2012), LI-LII (2013-2014), LIII (2015), LIV (2016), LV (2017), LVI (2018), LVII (2019), LVIII (2020), LIX (2021), LX (2022)
Numele și adresa angajatorului	Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de limba română, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4
Tipul activității sau sectorul de activitate	corectură, editare
Perioada	octombrie 2009 - 2016

Funcția sau postul ocupat	cadru didactic asociat
Activități și responsabilități principale	<i>Istoria limbii române</i> (curs), <i>Curs practic de limba română</i> (anii I, II, III, IV); organizare de școli de vară și de stagii de studii pentru masteranzii și doctoranzii din Serbia în România
Numele și adresa angajatorului	Catedra de limba română, Facultatea de Filologie, Universitatea din Belgrad, Studentski Trg 3, 11000, Belgrad
Tipul activității sau sectorul de activitate	activitate didactică și de cercetare științifică
Perioada	februarie 1999 – octombrie 2003
Funcția sau postul ocupat	asistent universitar
Activități și responsabilități principale	seminare și cursuri practice la disciplinele: <i>Lexic religios</i> , <i>Literatură latină</i> , <i>Limba latină</i> , <i>Etimologie</i>
Numele și adresa angajatorului	Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Catedra de limbi clasice, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4
Tipul activității sau sectorul de activitate	activitate didactică și de cercetare științifică
Perioada	octombrie 1996 - februarie 1999
Funcția sau postul ocupat	preparator
Activități și responsabilități principale	seminare și cursuri practice de limbă și literatură latină
Numele și adresa angajatorului	Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Catedra de limbi clasice, Bd. Vasile Pârvan, nr. 4
Tipul activității sau sectorul de activitate	activitate didactică și de cercetare științifică

### **Educație și formare**

Perioada	februarie 2008
Calificarea / diploma obținută	docteur / diplôme de docteur, <i>Etudes latines</i> (avec la mention très honorable avec félicitations du jury), <i>Les périphrases verbales avec le verbe habeo en latin tardif</i> , directeur de thèse: Prof. univ. dr. Michèle Fruyt
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<i>Linguistique latine</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Université Paris IV - Sorbonne
Perioada	ianuarie 2005
Calificarea / diploma obținută	doctor / diploma de doctor în filologie (cu distincția <i>Magna cum laude</i> ), <i>Structuri sintagmatice în latina creștină</i> (cu privire specială la limba Sfântului Augustin), conducător științific: Prof. univ. dr. Dan Slușanschi
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<i>filologie</i>

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din București
Perioada	iunie 1996
Calificarea / diploma obținută	Diplôme d'Etudes Approfondies
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<i>Histoire du christianisme ancien et civilisations de l'antiquité tardive</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Université Paris IV - Sorbonne
Perioada	octombrie 1995
Calificarea / diploma obținută	Diplôme de Maîtrise
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<i>Lettres classiques</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Université Paris IV - Sorbonne
Perioada	1994-1996
Calificarea / diploma obținută	Pensionnaire étranger, Boursier SAFE
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<i>Linguistique latine, Antiquités tardives, Paléographie latine; Grec ancien</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Ecole Normale Supérieure - Paris
Perioada	1994-1996; 2000-2003; 2003-2006
Calificarea / diploma obținută	auditeur libre
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<i>Linguistique générale, Grammaire comparée, Linguistique romane, Paléographie latine</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Ecole Pratique des Hautes Etudes, Paris
Perioada	1994-1996; 2000-2003
Calificarea / diploma obținută	auditeur libre
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<i>Linguistique générale</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Collège de France, Paris
Perioada	iulie 1998
Calificarea / diploma obținută	diplomă de licență
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	franceză-română

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie

Perioada iulie 1996

Calificarea / diploma obținută diplomă de licență

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite latină-greacă

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Timișoara, Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie

Limba(i) maternă(e) **Limba română**

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare

Nivel european (\*)

	Înțelegere				Vorbire				Scriere	
	Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
<b>Limba</b>	A2	Engleză	A2	Engleză	A2	Engleză	A2	Engleză	A <sub>1</sub>	Engleză
<b>Limba</b>	C <sub>1</sub>	Franceză	C <sub>1</sub>	Franceză	C <sub>1</sub>	Franceză	C <sub>1</sub>	Franceză	B <sub>2</sub>	Franceză
	A2	Sârbă	A2	Sârbă	A2	Sârbă	A2	Sârbă	A <sub>1</sub>	Sârbă

(\*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Competențe și abilități sociale Capacitate de comunicare foarte bună cu studenții și colegii de catedră

Competențe și aptitudini organizatorice organizator, din partea Asociației Române a Cercetătorilor Francofoni, împreună cu Serviciile culturale ale Ambasadei Franței, a școlilor de vară în științe umane: Timișoara (1995), Cluj (1996-2000).

organizator al Colocviului „G. I. Tohăneanu”, Timișoara, 16 decembrie 2011.

organizator al Colocviului „G. Ivănescu”, Timișoara, 19 octombrie 2012.

organizator al Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Timișoara, 15-16 noiembrie 2013.

organizator al mesei rotunde cu tema: *Aspecte specifice ale studiului și predării limbii române ca limbă străină*; participanți: Colectivul de limba română de la UVT, Colectivul Catedrei de limba română a Facultății de Filologie de la Universitatea din Belgrad și Colectivul Catedrei de limba română de la Facultatea Pedagogică „Juhasz Gyula” din Szeged. Timișoara, Universitatea de Vest, 7 iunie 2014.

organizator al secțiunii de limba română din cadrul Colocviului Internațional *Comunicare și cultură în România europeană*, Timișoara, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2021, 2022.

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Cunoștințe bune de operare pe calculator: utilizator PC (Word, Excel, Internet, email)
Permis(e) de conducere	B
<b>Informații suplimentare</b>	<p>2013 – 2016: membru în cadrul grantului CNCS, cod proiect : PCE_ PN-II-ID-PCE-2012-4-0285, denumirea proiectului: <i>Corpus electronic al textelor românești vechi (1521 – 1600)</i>.</p> <p>2003-2005: membru în cadrul grantului cu tema de cercetare <i>Limbă și cultură ecleziastică</i>, aprobat și finanțat de C.N.C.S.I.S.</p> <p>1996-1998: contract de cercetare cu Institutul de Lingvistică „I. Iordan – Al. Rosetti” al Academiei Române, pentru elaborarea <i>Dicționarului etimologic al limbii române</i>.</p> <p>2013 – prezent: membru al <i>Société de Linguistique Romane</i> :</p> <p>2010 – prezent: membru al <i>Asociației Culturale „Text și discurs religios”</i> al cărei scop este de a contribui la studierea științifică a traducerilor de text religios și a categoriilor de discurs religios.</p> <p>2000 - prezent: membru al <i>Centre « Alfred Ernout » de Linguistique Latine</i>, Paris, din 2000; centrul reunește cei mai cunoscuți cercetători ai limbii latine din Europa, conduce proiecte de cercetare (dicționare, gramatici) și organizează lunar conferințe susținute de lingviști din Europa și America.</p> <p>1996 - prezent: membru fondator al <i>Association Roumaine des Chercheurs Francophones en Sciences Humaines (ARCHES)</i>; asociația s-a constituit într-un forum al cercetătorilor specializați în Franța, în prezent cadre didactice în marile centre universitare din țară.</p>
<b>Anexe</b>	Enumerați documentele anexate CV-ului. (Rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)

Timișoara, 15.11.2023

Conf. dr. George Bogdan Țăra



**Conf. dr. George Bogdan ȚĂRA**  
**Facultatea de Litere, Istorie și Teologie**  
**Universitatea de Vest din Timișoara**

## LISTA LUCRĂRILOR

### I. Teze de doctorat

*Structuri sintagmatice în latina creștină (cu privire specială la limba Sfântului Augustin)*, conducător științific: Prof. univ. dr. Dan Slușanschi, Universitatea din București (2005)

*Les périphrases verbales avec le verbe habeo en latin tardif*, directeur de thèse: Prof. univ. dr. Michèle Fruyt, Université Paris IV – Sorbonne (2008)

### II. Lista articolelor publicate în reviste

*La valeur négative de PER - dans certains composés latins*, in „Analele Universității din Timișoara”, XXXIV-XXXV, 1996-1997, p. 109-117.

*Termes juridiques roumains d'origine latine*, in „Analele Universității din Timișoara”, XXXIX, 2001, p. 153-178.

*Despre capitalele limbii române*, interviu cu prof. univ. Eugen Coșeriu, in „Analele Universității din Timișoara”, XL, 2002, p. 17-37, reeditat în revista *Limba română* din Chișinău (Moldova), nr. 5-6, (155-156), XVIII, 2008, p. 33-49, sub titlul: *Am făcut distincția între sistem și normă în limbă*.

*Structures syntagmatiques dans le langage religieux*, in „Actes de l'Association Roumaine des Chercheurs Francophones en Sciences Humaines”, tome 3, 2002, p. 65-71.

*Româna – o „altfel” de latinitate*, interviu cu prof. univ. Alexandru Niculescu, in „Analele Universității din Timișoara”, XLI, 2003, p. 165-198.

*Crearea și fixarea structurilor sintagmatice lexicalizate. Cauze și condiții*, in „Analele Universității din Timișoara”, XLII-XLIII, 2004-2005, p. 305-322.

*Despre perifriza verbală a perfectului în latina târzie*, in „Analele Universității din Timișoara”, XLIV, 2006, p. 253-260.

*Construcții cu verb suport în română și latină*, in „Analele Universității din Timișoara”, XLV, 2007, p. 217-226.



George Bogdan Țâra, *O perspectivă asupra lexicului comun latinei clasice și latinei vulgare*, in „Diacronia”, 7, 27 aprilie 2018, A 98 (1-15), ISSN 2393-1140 (www.diacronia.ro).

### III. Lista publicațiilor în lucrări ale conferințelor

*Viitorul perifrastic cu a avea în traducerile textelor sacre*, in *Text și discurs religios*, Lucrările Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Alexandru Gafton, Sorin Guia, Ioan Milica (ed.), Iași, 5-6 decembrie 2008, p. 147-154, ISSN 2066-4818.

*Dubla exprimare a interlocutorului în traducerile textelor biblice*, in *Text și discurs religios*, Lucrările Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Alexandru Gafton, Sorin Guia, Ioan Milica (ed.), Iași, 13-14 noiembrie 2009, p. 91-98, ISSN 2066-4818.

Bogdan Țâra și Adina Chirilă, *Options et contraintes lexico-sémantiques dans les traductions du texte biblique*, in *Text și discurs religios*, Lucrările Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Alexandru Gafton, Sorin Guia, Ioan Milica (ed.), Iași, 12-13 noiembrie 2010, p. 177-188, ISSN 2066-4818.

Bogdan Țâra și Adina Chirilă, *Notes on Quoting Technique in Gospels and Its Reflection in the Romanian Translations of the New Testament*, Lucrările Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Alexandru Gafton, Sorin Guia, Ioan Milica (ed.), Iași, 10-12 noiembrie 2011, p. 39-53, ISSN 2066-4818.

*De la limba de lemn la „modernizarea” forțată a românei*, in *Kilometer Null. Politische Transformation und gesellschaftliche Entwicklungen in Rumänien seit 1989*, Thede Kahl, Larisa Schippel (ed.), Berlin, Frank & Timme, 2011, p. 323-338, ISSN 1869-0394, ISBN 978-3-86596-344-4.

*Observations sur l'ambiguïté de la tournure habeo + participe parfait passif chez Grégoire de Tours*, in *Latin vulgaire – Latin tardif IX*, Actes du IXe colloque international sur le latin vulgaire et tardif, Lyon, 2-6 septembre 2009, Frédérique Biville, Marie-Karine Lhommé, Daniel Vallat (éds.), Lyon, Maison de l'Orient et de la Méditerranée – Jean Pouilloux, 2012, p. 377-388, ISSN 0184-1785, ISBN 978-2-35668-030-3.

*Communication et syntagmes figés dans la 'langue de bois'*, in *Language and society*, Juliana Vuco, Jelena Filipovic (eds.), Faculty of Philology at the University of Belgrade, 2012, p. 202-216, ISBN 978-86-6153-083-8.

*Relatinizarea limbii române în concepția lui Ion Budai-Deleanu*, în vol. *Quaestiones romanicae*, II/1, Lucrările Colocviului Internațional *Comunicare și cultură în România europeană* (ediția a II-a, 24-25 septembrie 2013), Szeged, Jate Press, 2013, p. 434-445, ISBN 978-963-315-191-4.

Bogdan Țâra și Monica Huțanu, *Observații asupra construcțiilor cauzative analitice în limba română*, in *Quaestiones romanicae*, Lucrările Colocviului Internațional *Comunicare și cultură în România Orientală* (ediția I/15-16 iunie 2012), Szeged, Jate Press, 2012, p. 403-409, ISBN 978-963-315-112-9.

George Bogdan Țâra, *Le lexique religieux de la dernière grammaire de l'Ecole de Transylvanie*, in „Text și discurs religios”, nr. 7/2015, p. 41-52, ISSN 2066 – 4818.

Bogdan Țâra, *Cărți normative ale limbii române, scrise în latină. Ultima ortografie a Școlii Ardelene*, in *Quaestiones romanicae*, III/1, 2015, p. 332-339, ISSN – 2457 8436.

Tara George Bogdan, *La formation de la terminologie grammaticale roumaine à l'aide des termes latins : la relatinisation du roumain entre le XVIIIe et le XIXe siècles*, in Fruyt, Michèle/Haverling, Gerd V. M./Sornicola, Rosanna (éd.) (2016) : *Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 2 : Linguistique latine/linguistique romane*, Nancy, ATILF, p. 193-203, <<http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-2.html>>

George Bogdan Țăra, *Termeni arhaici și dialectali, moșteniți din latină, în scrierile primilor filologi români*, in *Quaestiones romanicae*, V, 2017, p. 323-334, ISSN – 2457 8436.

George Bogdan Țăra, *Despre varietatea argumentelor în constituirea primelor norme gramaticale românești*, in *Quaestiones romanicae*, VI/1, 2018, p. 290-302, ISSN – 2457 8436.

George Bogdan Țăra, *Aspecte ale terminologiei religioase în Lexiconul de la Buda (1825)*, in *Lucrările Conferinței Naționale „Text și discurs religios”*, Alexandru Gafton, Sorin Guia, Ioan Milică (ed.), Rodna 10-12 mai 2018, p. 95-108, ISSN 2066-4818.

George Bogdan Țăra, *Neologismul, sursă de „imagini pierdute”*, in *G.I. Tohăneanu: Exegi monumentum*, *Lucrările Colocviului „G.I. Tohăneanu”*, (ediția a V-a, 14 septembrie 2018), Maria Subi (coord.), Timișoara, Editura Universității de Vest, 2019, p. 176-184.

George Bogdan Țăra, *Școala Ardeleană și latinitatea „altfel” a limbii române in „Quaestiones romanicae” VIII*, 2020, p. 393-407, p. 393-407, ISSN 2457 8436.

George Bogdan Țăra, *Despre latinitatea verbelor românești „mai frecvente” în secolul al XIX-lea în vol. Quaestiones romanicae*, IX/1, *Memorie-Uitare, Actele Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană* (ediția a IX-a), Editura Universității de Vest, 2021, p. 284-301, ISSN 2457-8436, ISBN 978-973-125-901-7, DOI: 10.35923/QR.

#### IV. Lista cărților

George Bogdan Tara, *Les périphrases verbales avec habeo en latin*, Paris, L'Harmattan, 2014, 404 p., ISBN 978-2-343-02231-4

George Bogdan Țăra, *Structuri sintagmatice în latina creștină*, Timișoara, Orizonturi universitare, 2008, 244 p., ISBN 978-973-638-384-7

#### V. Lucrări și contribuții științifice

##### 1. Caiet de seminar:

*Latină vulgară. Crestomație, Texte alese, comentarii, note și bibliografie de George Bogdan Țăra*, Timișoara, Universitatea de Vest, 2002.

##### 2. Ediții critice:

Grigore cel Mare, *Dialoguri despre moarte*, Traducere din limba latină, Introducere și Note de George Bogdan Țăra, Timișoara, Editura Amarcord, 1998, 148p., ISBN 973-9244-39-4 (Ediție revizuită, București, Sofia, 2018, 150 p., ISBN 978-973-136-609-8.

Grigore cel Mare, *Dialoguri despre moarte*, Ediție revizuită, Traducere din limba latină, introducere și note de George Bogdan Țâra, București, Editura Sofia, 2018, 150p., ISBN 978-973-136-609-8.

Augustin, *Prima cateheză. Inițiere în viața creștină*, Ediție bilingvă, Traducere de George Bogdan Țâra, Introducere de Lorenzo Perrone, Ediție îngrijită de Cristian Bădiliță, Iași, Polirom, 2002, 190 p., ISBN 973-683-906-0

### 3. Ediții îngrijite

Publius Vergilius Maro, *Eneida*, Traducere din limba latină de Ecaterina Andreica, Ediție îngrijită de George Bogdan Țâra, Timișoara, Editura Excelsior Art, 2014, 460 p., ISBN 978-973-592-334-1

Quintus Horatius Flaccus, *Ode*, Traducere din limba latină de Ecaterina Andreica, Ediție îngrijită de George Bogdan Țâra, Timișoara, Editura Excelsior Art, 2014, 216 p., ISBN 978-973-592-335-8.

Ecaterina Andreica, *Minima latina*, Ediție îngrijită de George Bogdan Țâra, Timișoara, Editura Excelsior Art, 2014, 132 p., ISBN 978-973-592-332-7

Responsabil de număr în colectivul de editare a *Lucrărilor Conferinței Naționale „Text și discurs religios”*, nr. 6/2014, 474 p., ISSN 2066-4818.

### 4. Traduceri:

Blaise, Albert, *Manual de latină creștină*, Traducere de George Bogdan Țâra, Timișoara, Editura Amarcord, 2000, 212 p., ISBN 973-8208-00-9

Kuhlmann, Marie, Kuntzmann, Nelly, Bellour, Hélène, *Cenzura și bibliotecile în secolul XX*, Prefețe de Martine Poulain și Jean Hébrad, Traducere din limba franceză de George Bogdan Țâra, Timișoara, Editura Amarcord, 1999, 348 p., 973-9244-79-3

### 5. Volume coordonate

Adina Chirilă, George Bogdan Țâra (coord.), „Philologica banatica”, Ediție omagială, nr. 1/2021, Timișoara, 264 p.

### 6. Articole în volume

*Structura sintagmatică. Delimitări și caracteristici*, in *Studia in honorem magistri Vasile Frățiță*, Timișoara, Editura de Vest, 2005, p. 515-522, ISBN 973-7608-46-1.

*Observații asupra condițiilor de formare și asupra primelor atestări ale perifrizei trecutului*, in vol. *Filologie și bibliologie. Studii*, Gheorghe Chivu, Alexandru Gafton, Adina Chirilă (ed.), Timișoara, Editura Universității de Vest, 2011, p. 357-366, ISBN 978-973-125-302-2.

Bogdan Țâra și Adina Chirilă, *Semnul de punctuație: rezultat și sursă pentru exegeza biblică. Studiu de caz*, in Ana-Maria Pop (coord.), *In magistri honorem Vasile Frățiță. 50 de ani de carieră universitară*, Târgu-Mureș, Editura Ardealul, 2012, p. 153-163, ISBN 978-606-8372-11-2.

George Bogdan Țâra, Adina Chirilă, *Opțiuni și constrângeri lexico-semantice în traducerea textului biblic*, in vol. *Perspective asupra textului și discursului religios*, Volum îngrijit de Ioan Milică, Emanuel Gafton și Sorin Guia, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2013, p. 111-123, ISBN 978-973-703-966-8.

George Bogdan Țâra, *Despre traducerea psalmilor din Tîlcul evangheliilor*, in *Omul de cuvînt. In honorem Gheorghe Chivu*, Adina Chirilă (ed.), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, p. 522-541, ISBN: 978-606-714-389-8.

George Bogdan Tara, *Conditions d'emploi des tournures habeo + participe parfait passif et habeo + infinitif en latin tardif*, in *Histoire des mots. Etudes de linguistique latine et de linguistique générale offertes en hommage à Michèle Fruyt*, Pedro Duarte, Frédérique Fleck, Peggy Lecaude et Aude Morel (dir.), Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2017, ISBN 979-10-231-0561-2.

George Bogdan Țâra, *Despre clasicism și barbarie* in Răducan, Ana-Maria și Călian, Florin-George (coord.), *Dan Slușanschi. Portret de clasicist*, Oradea, Ratio et Revelatio, 2019, p. 203-211.

## 7. Recenzii

Alexandru Niculescu, *Individualitatea limbii române între limbile romanice*, 4, *Elemente de istorie culturală*, [Cluj-Napoca], Editura Clusium, 2003, 304p., recenzie în „Dacoromania”, serie nouă, IX-X, 2004-2005, p. 309-312.

Alexandru Niculescu, *Peregrinări universitare europene – și nu numai* -, recenzie în „Analele Universității din Timișoara”, Seria Științe filologice, XLVIII (2010), p. 286-289.

Alexandru Philippide, *Istoria limbii române*, Ediție critică de G. Ivănescu, Carmen-Gabriela Pamfil și Luminița Botoșineanu, [Iași], Polirom, 2011, 672 p., recenzie în „Analele Universității din Timișoara”, Seria „Științe filologice”, L, 2012, p. 209-211.

Ion-Aurel Pop, *De la romani la români. Pledoarie pentru latinitate*, București-Chișinău, Litera, 2019, 368 p. in „Analele UVT. Seria Științe Filologice”, LVII/2019, p. 179-181.

Michèle Fruyt, Anne Ollivier, Tatiana Taous (dir.), *Le vocabulaire intellectuel latin. Analyse linguistique*, [Paris], L'Harmattan, [2020], 328 p., in „Analele UVT. Seria Științe Filologice”, LIX/2021, p. 252-256.

## 8. Publicistică

*Nevoia de schimbare*, în „Orizont”, serie nouă IV (1993), nr. 12, p. 5.

*Despre clasicism și barbarie*, interviu cu prof. univ. Dan Slușanschi, în „Orizont”, serie nouă V (1994), nr. 4, p. 3, 9.

*Magistrul*, interviu cu prof. univ. G. I. Tohăneanu, în „Orizont”, serie nouă, XII (2000), nr. 4, p. 4-5.

*Latina între perfectio și defectio*, în „Orizont”, serie nouă, XII (2000), nr. 5, p. 9

*Limbile clasice și unitatea culturală europeană*, in „Vatra”, Serie nouă (1971), XXX, nr. 385-386, aprilie-mai 2003, p. 64-65.

Bogdan Țâra, „*Latinii Bizanțului*”, in „*Orizont*”, XXX (2018), nr. 8, p. 23.

**Timișoara, 15.11.2023**

**Conf. dr. George Bogdan Țâra**

[Redacted signature]

Dragi Colegi,

Vă prezint candidatura pentru mandatul de membru în Consiliul facultății, prilejuită de noua campanie de alegere a structurilor Facultății de Litere, Istorie și Teologie. Precizez că, începând din 2012, de când ocup această onorantă poziție, am acumulat o experiență utilă în ceea ce privește rezolvarea problemelor în cadrul consiliului, atât în relația cu conducerea facultății, cât și în colaborarea cu colegii din Colectivul de limba română și din celelalte colective.

Dacă primii ani, consecință a legii învățământului din 2011, au fost o perioadă de schimbări intense, atât de natură administrativă, cât și privitoare la perceperea statutului cadrelor didactice și al studenților, ultimii ani, începând mai cu seamă din 2019, au generat adevărate provocări, din cauza schimbărilor globale, care au avut un impact dramatic asupra societății românești și, implicit, asupra instituției noastre. Pe lângă vechile probleme, scăderea demografică, armonizarea cu practicile și nivelul de informație din universitățile occidentale, s-au adăugat necesitatea de adaptare la învățământul online (din cauza pandemiei) și, apoi, revenirea la cel în format fizic, economiile și restricțiile bugetare (din cauza scumpirilor provocate de conflictele militare), abandonul școlar (din cauza lipsei resurselor, fapt pentru care angajarea devine prioritară față de încheierea studiilor), tentația inteligenței artificiale etc. Aceste schimbări au determinat o intensă activitate de reglementare, concretizată într-un lung șir de acte normative emise de la nivelul rectoratului, discutate și aprobate de senat, pentru a fi puse în practică la nivelul decanatelor și al departamentelor. În cadrul Consiliului facultății, am pledat pentru adaptarea acestor hotărâri la specificul activității noastre și am făcut propuneri pentru modificări care să țină seama de observațiile colegilor. Am înțeles rolul de consilier ca pe unul de mediator între colegii pe care îi reprezint, studenți și decanat, intervenind în discuții și argumentându-mi poziția în funcție de principiile pe care înțeleg să le respect și de interesul comun. Fie că a fost vorba despre completarea planurilor de învățământ, despre politica de dezvoltarea a resurselor umane și materiale din cadrul colectivelor, despre strategia de acreditare a programelor de studii, despre

identificarea partenerilor din mediul sociocultural sau a absolvenților cu relevanță pentru domeniile pe care le reprezentăm, am avut permanent convingerea că problemele pot fi rezolvate numai cu înțelegere și atenție la sugestiile celor implicați. Am susținut în fața Consiliului facultății atât solicitările colegilor, cât și pe cele ale studenților, ori de câte ori le-am considerat legitime și firești, cu speranța că deciziile luate în acest for pot duce la îmbunătățirea imaginii și a relațiilor dintre membrii și partenerii instituției noastre.

Consider că Facultatea de Litere, Istorie și Teologie are un profund caracter umanist și pedagogic. Prin acest specific, ea are perspective multiple, care merg de la formarea de cadre didactice pentru un număr mare de specializări, la implicarea activă în viața culturală a Timișoarei, la vizibilitatea în mass-media, la cercetarea strict științifică sincronică și diacronică etc. Toate aceste oportunități trebuie exploatate și încurajate, deoarece ele sunt complementare și nu concurențiale.

Cred că experiența didactică și administrativă, implicarea în organizarea de evenimente științifice anuale și în apariția unor publicații ale facultății noastre îmi va fi de real folos pentru corecta apreciere a deciziilor pe care le va avea de luat viitorul consiliu. Dat fiind rolul acestuia, el este, preponderent, o structură menită să reacționeze în momentul apariției unor solicitări. Îmi place să cred că noul consiliu va fi, de asemenea, proactiv, în sensul în care membrii săi, ca reprezentanți ai colegilor, pot face propuneri justificate de îmbunătățire a activității și condițiilor din facultate. În acest sens, văd relația cu conducerea facultății, la care am găsit de fiecare dată înțelegere și sprijin, bazată, în continuare, pe dialog și pe echilibrul între dorințe și posibilități.

Doresc, de asemenea, să continui o seamă de proiecte aflate deja în derulare, dintre care cel legat de colaborarea cu colegii din mediul preuniversitar și cu structurile de organizare ale acestora mi se pare extrem de important în vederea atragerii de viitori studenți. Aceeași importanță o acord menținerii studenților în cadrul facultății și accederii lor la ciclul de masterat, esențial pentru dezvoltarea instituției noastre.

Am convingerea că, în cadrul Consiliului facultății, colaborarea cu colegii din celelalte colective se poate îmbunătăți prin luarea acelor decizii care să fie favorabile întregii instituții pe care o reprezentăm.

Timișoara, 15 noiembrie 2023

Conf. dr. George Bogdan Țâra

A redacted signature area consisting of two thick, horizontal black bars covering the text of the signature.

## DECLARAȚIE

**Subsemnatul, George Bogdan Țâra, conferențiar dr. la Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, declar că nu am fost lucrător și nu am colaborat niciodată cu organele de securitate sau cu alte servicii secrete, nici în perioada comunistă, până în 1989, nici ulterior.**

**Timișoara, 15 noiembrie 2023**

A redacted signature consisting of a thick, dark grey horizontal bar with a blue ink-like outline, obscuring the name of the declarant.